

**UCHWAŁA NR XX/3/219/04
RADY MIEJSKIEJ W MRO CZY
z dnia 28 czerwca 2004r**

w sprawie podjęcia współpracy z niemiecką gminą LINDERN oraz przyjęcia treści „Dokumentu partnerstwa”

Na podstawie art.18 ust.2 pkt.12a ustawy z dnia 8 marca 1990r o samorządzie gminnym (tj. Dz.U. z 2001r Nr 142 poz.1591 oraz 2002r Nr 23 poz. 220, Nr 62 poz.538, Nr 113 poz.984, Nr 153 poz. 1271, Nr 213 poz.1806, z 2003r Nr 80 poz.717, Nr 162 poz.1568, z 2004r Nr 102 poz.1055) oraz w związku z uchwałą nr XV 5/185-04 Rady Miejskiej w Mroczy z dnia 30 stycznia 2004r w sprawie nawiązania partnerskiej współpracy między gminą LINDERN a gminą Mroczy.

uchwala się, co następuje:

- § 1. Podejmuje się współpracę partnerską z niemiecką gminą LINDERN w celu nawiązania wzajemnych kontaktów.
- § 2. Wyrza się zgodę na podpisanie „Dokumentu partnerstwa” stanowiącego załącznik nr 1 do niniejszej uchwały
- § 3. Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta i Gminy Mroczy
- § 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega ogłoszeniu w sposób zwyczajowy przyjęty na terenie Gminy Mroczy.



Przewodniczący
Rady Miejskiej w Mroczy
Serży Murawiec

UZASADNIENIE do uchwały w sprawie podjęcia współpracy z niemiecką gminą LINDERN oraz przyjęcia treści „Dokumentu partnerstwa”

Zgodnie z zapisami art. 18 ust 2 pkt. 12a ustawy o samorządzie gminnym do wyłącznej właściwości Rady należy podejmowanie uchwał w sprawach współpracy ze społecznościami lokalnymi innych państw.

W wyniku nawiązanych stosunków z przedstawicielami samorządu i młodzieży gminy LINDERN na przestrzeni dwóch ostatnich lat nawiązana została współpraca, którą wyraża się wspólnie uzgodnioną treścią „Dokumentu partnerstwa”. Dokument powyższy pozwala na formalną współpracę wszystkich grup lokalnych społeczności obu gmin.

Kierując się zapisami ustawowymi uchwałą niniejsza uważa się za zasadną.

**Przewodniczący
Rady Miejskiej w Mroczynie**

Jerzy Murawiec

Dokument Partnerstwa

Lindern - Mrocza

W dążeniu
do umocnienia trwającej od roku 2002 przyjaźni między gminami
Lindern (Niemcy) oraz Mrocza (Rzeczpospolita Polska),
jej dalszego rozwoju i rozszerzenia wzajemnej współpracy na wielu płaszczyznach,
z przekonaniem, że mieszkańcy, a przede wszystkim młodzież
aktywnie przyczynią się do pogłębiania więzów partnerskich
w demokratycznym duchu oraz do przyjaznego współżycia wszystkich narodów
w myśl idei europejskiej

zawierają Gminy
Lindern i Mrocza
układ o partnerstwie.

Niniejszy dokument sporządzono w języku niemieckim i polskim i oba egzemplarze
posiadają jednakową moc.

Układ zostaje za zgodą przedstawicieli obu stron uroczyście podpisany

Lindern, dniawrześnia 2004r.

Mrocza, dniawrześnia 2004r.

Rainer Rauch
Burmistrz Gminy Lindern

Wiesław Gozdek
Burmistrz Miasta i Gminy Mrocza

Partnerschaftsurkunde

Mrocza - Lindern

In dem Bestreben,
die seit 2002 zwischen den Gemeinden Mrocza (Polen) und Lindern (Deutschland)
freundschaftliche Beziehungen zu festigen,
weiter auszubauen und auf zusätzliche Gebiete partnerschaftlicher
Zusammenarbeit zu erweitern, in der Überzeugung, dass die Einwohner
und vor allem die Jugend aktiv zur Vertiefung
der Freundschaftsbande beitragen werden, in dem Bemühen, im Demokratischen
Geist und friedlichem Miteinander den europäischen Gemeinschaftssinn
und das freundschaftliche Zusammenleben aller Völker zu fördern,

gehen
Mrocza und Lindern
eine Gemeindepartnerschaft ein.

Der vorliegende Dokument wurde in der deutschen und polnischen Sprache
angefertigt. Die beiden Exemplare sind vollmächtig.
Mit Zustimmung der Vertretungskörperschaften wird diese Partnerschaft hiermit
feierlich beurkundet.

Mrocza den September 2004

Lindern, denSeptember 2004

Rainer Rauch
Bürgermeister der Gemeinde
Lindern

Wieslaw Gozdek
Bürgermeister der Gemeinde
und Stadt Mrocza